

# Peel-Away Sheath over Dilator Assembly

## Safety and Efficacy Considerations:

Do not use if package has been previously opened or damaged. **Warning: Prior to use read all package insert warnings, precautions, and instructions. Failure to do so may result in severe patient injury or death.**

Do not alter the assembly during insertion, use or removal.

Procedure must be performed by trained personnel well versed in anatomical landmarks, safe techniques, and potential complications.

## Indications for Use:

The Peel-away Sheath over Dilator Assembly permits venous access for catheter introduction.

## Contraindications:

None known.

## Warnings and Precautions:\*

1. **Warning: Sterile, Single use: Do not reuse, reprocess or resterilize. Reuse of device creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death.**
2. **Warning: Practitioners must be aware of complications associated with peripheral intravenous access including sheath embolus, catheter-related infection, inadvertent arterial puncture, nerve damage, hematoma, and hemorrhage.**
3. **Warning: Do not leave peel-away sheath in place as an IV access site.**
4. **Warning: Due to the risk of exposure to Human Immunodeficiency Virus (HIV) or other blood borne pathogens, health care professionals should always use universal blood and body fluid precautions in the care of all patients.**

## A Suggested Procedure:

### Use sterile technique.

1. Insert spring-wire guide per manufacturer's instructions. **Precaution: Maintain firm grip on spring-wire guide at all times.**
2. Prepare sheath/dilator assembly by firmly pushing dilator into sheath hub until dilator snaps in place.

3. With spring-wire guide in place, thread tapered tip of sheath/dilator assembly over spring-wire guide. Grasping near skin, advance assembly with slight twisting motion to enlarge subcutaneous track and entry into vein. Insert to a depth where sheath edge is within vessel. Dilator may be partially withdrawn to facilitate advancement of sheath through tortuous vessel. **Precaution: Do not withdraw dilator until sheath edge is within vessel to minimize the risk of damage to sheath tip. Precaution: Sufficient guide wire length must remain exposed at hub end of sheath to maintain a firm grip on guide wire.**
4. Advance peel-away sheath over dilator into vessel, again grasping near skin and using slight twisting motion.
5. To check sheath placement, hold sheath in place and withdraw spring-wire guide and dilator sufficiently to allow venous blood flow.
6. Holding sheath in place, remove guide wire and dilator as a unit. **Warning, to minimize the risk of possible vessel wall perforation do not leave vessel dilator in place as an indwelling catheter. Warning: Although the incidence of spring-wire guide failure is extremely low, practitioner should be aware of potential for breakage if undue force is applied to guide wire.**
7. Using fluoroscopy, if available, advance indwelling catheter through peel-away sheath. If resistance is met while advancing catheter, retract and/or gently flush catheter while advancing.
8. Stop advancing catheter 5 inches (13 cm) before reaching indwelling tip position.
9. Withdraw peel-away sheath until free from venipuncture site.
10. Grasp tabs of peel-away sheath and pull apart, away from indwelling catheter, until sheath splits down entire length.
11. Continue with catheter insertion per manufacturer's instructions.

\* If you have any questions, please contact Arrow International, Inc.

# ARROW

## Ensemble gaine pelable par-dessus le dilatateur

### Efficacité et sécurité :

N'utilisez pas si l'emballage a été endommagé ou est déjà ouvert. **Avertissement : Avant l'utilisation, lisez tous les avertissements ainsi que toutes les mises en garde et les instructions de la notice accompagnant le produit. Le non-respect du mode d'emploi risquerait de blesser grièvement le malade ou d'entraîner sa mort.**

Ne pas dissocier l'ensemble durant son insertion, son utilisation ou son retrait.

La procédure doit être effectuée par un personnel qualifié appliquant des techniques sans danger, et faisant preuve d'une excellente connaissance des points de repères anatomiques et des complications potentielles.

### Indications d'emploi :

L'ensemble gaine pelable par-dessus le dilatateur permet un accès veineux pour l'introduction de cathéters.

### Contre-indications :

Aucune connue.

### Avertissements et précautions : \*

1. **Avertissement : Stérile, à usage unique : Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser. La réutilisation du produit crée un risque potentiel de blessure et/ou d'infection grave pouvant causer le décès.**
2. **Avertissement : L'utilisateur doit être averti des complications associées à l'accès intraveineux périphérique, y compris les embolies associées à la gaine, les infections associées au cathéter, les perforations artérielles accidentelles, les lésions nerveuses, la formation d'hématomes et l'hémorragie.**
3. **Avertissement : Ne pas laisser la gaine pelable en place en tant que site d'accès I.V.**
4. **Avertissement : En raison du risque d'exposition au virus de l'immunodéficience humaine (VIH) ou à d'autres agents pathogènes à diffusion hémotogène, le personnel médical doit toujours prendre toutes les mesures de protection indispensables lors de la manipulation de sang ou d'autres fluides corporels, et ceci avec tous les patients.**

### Procédure suggérée :

#### Utilisez la technique stérile.

1. Insérer le guide selon les instructions du fabricant. **Précaution : Conserver en permanence une prise ferme sur le guide.**
2. Pour préparer l'ensemble gaine/dilatateur, pousser fermement le dilatateur dans la garde de la gaine jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

3. Le guide étant en place, enfiler la pointe biseautée de l'ensemble dilatateur/gaine sur le guide. Saisir l'ensemble près de la peau et l'avancer avec un léger mouvement de torsion pour agrandir le trajet sous-cutané et l'entrée dans la veine. Insérer à une profondeur où le bord de la gaine est dans le vaisseau. Le dilatateur peut être retiré partiellement pour faciliter la progression de la gaine à travers un vaisseau tortueux. **Précaution : Ne pas retirer le dilatateur avant que la gaine soit à l'intérieur du vaisseau pour minimiser le risque d'endommager l'extrémité de la gaine. Précaution : Le guide doit dépasser suffisamment de l'extrémité de garde de la gaine pour permettre de le maintenir fermement.**
4. Avancer la gaine pelable par-dessus le dilatateur et à l'intérieur du vaisseau, à nouveau en la saisissant près de la peau et avec un léger mouvement de torsion.
5. Pour vérifier le placement de la gaine, la maintenir en place et retirer le guide et le dilatateur suffisamment pour obtenir un écoulement de sang veineux.
6. Tout en maintenant la gaine en place, retirer d'un seul tenant le guide et le dilatateur. **Avertissement : Ne pas laisser le dilatateur en place en tant que cathéter à demeure afin de minimiser le risque de perforation de la paroi vasculaire. Avertissement : Bien que le risque de défaillance du guide soit extrêmement faible, l'utilisateur doit garder à l'esprit que l'application d'une force excessive sur le guide risque de le briser.**
7. Si possible sous radioscopie, avancer le cathéter à demeure à travers la gaine pelable. En cas de résistance lors de la progression du cathéter, l'avancer en procédant par va-et-vient et/ou rinçages légers.
8. Arrêter la progression du cathéter 13 cm avant d'atteindre la position finale de l'extrémité.
9. Retirer la gaine pelable jusqu'à ce qu'elle soit dégagée du site de la ponction veineuse.
10. Saisir les languettes de la gaine pelable et les écarter pour les séparer du cathéter à demeure jusqu'à ce que la gaine se fende sur toute sa longueur.
11. Poursuivre l'insertion du cathéter selon les instructions du fabricant.

\* Pour toute question éventuelle, contacter Arrow International, Inc.

## Baugruppe aus abziehbarer Schleuse über Dilator

### Hinweise zur Sicherheit und Leistungsfähigkeit:

Nicht verwenden, wenn die Packung offen oder beschädigt ist. **Warnung: Vor Gebrauch alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen in der Packungsbeilage lesen. Wenn dies nicht getan wird, kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Patienten kommen.**

An der Baugruppe dürfen während der Einführung, Verwendung oder Entfernung keinerlei Änderungen vorgenommen werden.

Das Verfahren muss von geschultem Personal, das über die anatomischen Verhältnisse, sichere Techniken und potentielle Komplikationen informiert ist, durchgeführt werden.

### Indikationen:

Die Baugruppe aus abziehbarer Schleuse über Dilator ermöglicht venösen Zugang zur Kathetereinführung.

### Kontraindikationen:

Nicht bekannt.

### Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen\*:

1. **Warnung: Steril, für den Einmalgebrauch: Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder erneut sterilisieren. Eine Wiederverwendung der Vorrichtung birgt das potenzielle Risiko einer schweren Verletzung und/oder Infektion, die zum Tod führen kann.**
2. **Warnung: Ärzte müssen über folgende Komplikationen, die beim peripheren intravenösen Zugang auftreten können, informiert sein: embolische Verschleppung der Schleuse, arteriell-assoziierte Infektion, unbeabsichtigte arterielle Punktion, Verletzung von Nerven, Hämatom und Blutungen.**
3. **Warnung: Die abziehbare Schleuse nicht als Infusionszugang liegen lassen.**
4. **Warnung: Da das Risiko einer Infektion mit dem humanen Immundefizienzvirus (HIV) und anderen durch Blut übertragbaren Keimen besteht, sollte das Personal bei der Pflege aller Patienten immer allgemeine Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Blut und Körperflüssigkeiten treffen.**

### Vorgeschlagenes Vorgehen:

#### Eine sterile Technik verwenden.

1. Federführungsdraht entsprechend Herstellerangaben einführen. **Vorsichtsmaßnahme: Federführungsdraht während des gesamten Vorgangs gut festhalten.**
2. Schleuse/Dilatator-Baugruppe vorbereiten, indem der Dilator bis zum Einrasten kräftig in die Schleuse eingeschoben wird.

3. Bei liegendem Federführungsdraht die verjüngte Spitze der Schleuse/Dilatator-Baugruppe über den Federführungsdraht fädeln. Die Baugruppe nahe der Haut greifen und unter leichter Drehbewegung vorschieben, um den subkutanen Kanal und den Zutritt zur Vene zu vergrößern. Tief genug einführen, bis sich die Schleusenkannte innerhalb des Gefäßes befindet. Der Dilator kann teilweise herausgezogen werden, um das Vorschieben der Schleuse durch ein gewundenes Gefäß zu erleichtern. **Vorsichtsmaßnahme: Dilator nicht herausziehen, bevor sich die Schleusenkannte im Gefäß befindet, um das Risiko einer Schädigung der Schleusenspitze auf ein Minimum herabzusetzen. Vorsichtsmaßnahme: Ein ausreichend langer Teil des Führungsdrahtes muss aus dem Ansatzstück der Schleuse herausragen, so dass der Führungsdraht festgehalten werden kann.**
4. Die abziehbare Schleuse nahe der Haut anfassen und unter leichter Drehbewegung über den Dilator ins Gefäß vorschieben.
5. Zur Überprüfung der Schleusenplatzierung Schleuse festhalten und Federführungsdraht und Dilator weit genug herausziehen, so dass venöses Blut sichtbar wird.
6. Führungsdraht und Dilator als Einheit entfernen, wobei die Schleuse festgehalten wird. **Warnung: Dilator niemals als Verweilkatheter liegen lassen, um das Risiko einer möglichen Gefäßwandperforation auf ein Minimum herabzusetzen. Warnung: Obwohl der Federführungsdraht äußerst selten reißt, muss der Arzt darüber informiert sein, dass der Führungsdraht abreißen kann, wenn er übermäßiger Kraftaufwendung ausgesetzt wird.**
7. Den Verweilkatheter unter fluoroskopischer Kontrolle (soweit vorhanden) durch die abziehbare Schleuse vorschieben. Wenn ein Widerstand beim Vorschieben des Katheters auftritt, diesen zurückziehen und/oder vorsichtig beim Vorschieben spülen.
8. Den Katheter bis auf 13 cm an die Verweilposition der Spitze heran vorschieben.
9. Abziehbare Schleuse vollständig aus der Venenpunkionsstelle herausziehen.
10. Flügel der abziehbaren Schleuse anfassen und auseinander- und vom Katheter wegziehen, bis die Schleuse in ihrer ganzen Länge gespalten wird.
11. Die Einführung des Katheters entsprechend den Herstellerangaben fortsetzen.

\* Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Arrow International, Inc.

# Gruppo guaina rimovibile/dilatatore

## Considerazioni in merito alla sicurezza ed all'efficacia:

**Non usare se la confezione è stata aperta o manomessa.**  
**Avvertenza: prima dell'uso, leggere tutte le avvertenze, precauzioni e istruzioni stampate nel foglietto illustrativo. La mancata osservanza di tali avvertenze, precauzioni e istruzioni potrebbe comportare gravi lesioni al paziente, e persino provocarne la morte.**

**Non alterare il gruppo durante l'inserimento, l'uso o la rimozione.**

La procedura deve essere effettuata da personale addestrato, molto esperto nei punti di riferimento anatomici, sicuro nelle tecniche ed in grado di affrontare eventuali complicazioni.

## Indicazioni per l'uso:

Il gruppo guaina rimovibile/dilatatore consente l'accesso venoso per l'introduzione di un catetere.

## Controindicazioni:

Nessuna nota.

## Avvertenze e precauzioni:

1. **Avvertenza: Sterile, monouso: non riutilizzare, ricondizionare o risterilizzare. Il riutilizzo del dispositivo crea un rischio potenziale di gravi lesioni e/infezioni che possono risultare fatali.**
2. **Avvertenza: i medici devono essere a conoscenza delle complicazioni associate all'accesso endovenoso periferico, tra cui embolo della guaina, infezione associata al catetere, involontaria puntura dell'arteria, lesioni ai nervi, formazione di ematoma ed emorragia.**
3. **Avvertenza: non lasciare la guaina rimovibile in posizione come sito di accesso endovenoso.**
4. **Avvertenza: a causa del rischio di esposizione all'HIV (Virus dell'immunodeficienza umana) o ad altri agenti patogeni a trasmissione ematica, il personale sanitario deve sempre attenersi alla prassi universale riguardo le precauzioni per sangue e fluidi corporei nella cura di tutti i pazienti.**

## Procedura consigliata:

### Usare una tecnica sterile.

1. Inserire la guida attenendosi alle istruzioni fornite dalla ditta produttrice. **Precauzione: mantenere una salda presa sulla guida per l'intera durata dell'operazione.**
2. Preparare il gruppo guaina/dilatatore spingendo con fermezza il dilatatore all'interno dell'attacco della guaina finché non si fissa nella posizione corretta con uno scatto.

3. Con la guida in posizione, infilare la punta conica del gruppo dilatatore/guaina sopra la guida. Afferrandolo vicino alla cute, far avanzare il gruppo con un lieve movimento rotatorio ad una profondità sufficiente per l'ingresso nella vena. Il bordo della guaina deve trovarsi all'interno del vaso. Per facilitare l'avanzamento della guaina in un vaso tortuoso, si può estrarre parzialmente il dilatatore. **Precauzione: per ridurre al minimo il rischio di danneggiare l'estremità della guaina, non estrarre il dilatatore finché il bordo della guaina non si trova all'interno del vaso. Precauzione: per mantenere una salda presa sulla guida, è necessario che un tratto sufficiente di guida rimanga al di fuori dell'estremità dell'attacco della guaina.**
4. Afferrando il gruppo guaina/dilatatore vicino alla cute e usando nuovamente un lieve movimento rotatorio, farlo avanzare nel vaso.
5. Per controllare il posizionamento della guaina, mantenere la guaina in posizione ed estrarre la guida e il dilatatore in misura sufficiente a consentire il flusso di sangue venoso.
6. Mantenendo la guaina in posizione, rimuovere la guida e il dilatatore in blocco. **Avvertenza: non lasciare inserito il dilatatore come se si trattasse di un catetere permanente per ridurre al minimo il rischio di un'eventuale perforazione della parete del vaso. Avvertenza: sebbene l'incidenza di rottura della guida sia estremamente bassa, il medico deve essere consapevole del rischio di rottura della guida qualora venga esercitata una forza eccessiva sulla guida.**
7. Mediante fluoroscopia, se disponibile, far avanzare il catetere permanente attraverso la guaina rimovibile. Se si avverte resistenza durante l'avanzamento del catetere, ritirarlo e/o irrigare con cautela durante l'avanzamento.
8. Arrestare l'avanzamento del catetere a 13 cm dalla posizione definitiva della punta.
9. Estrarre la guaina rimovibile dal sito di venopuntura.
10. Afferrare le linguette della guaina rimovibile e tirarle fino a separarle del tutto; la guaina divisa nettamente a metà si stacca dal catetere.
11. Proseguire con l'inserimento del catetere attenendosi alle istruzioni fornite dalla ditta produttrice.

\* In caso di quesiti, rivolgersi alla Arrow International, Inc.

# ARROW

## Conjunto de Bainha Sobre Dilatador Destacável

### Considerações Sobre Segurança e Eficácia:

Não utilizar caso a embalagem tenha sido previamente aberta ou danificada. **Aviso:** Antes de utilizar, leia todas as advertências, precauções e instruções constantes no folheto acompanhante. Se não o fizer, poderá provocar lesões graves ou mesmo a morte do doente.

Não altere o cateter durante a sua introdução, utilização ou remoção.

O procedimento deve ser realizado por pessoal treinado, com conhecimentos profundos das referências anatómicas, das técnicas mais seguras e potenciais complicações.

### Indicações de Utilização:

O conjunto de bainha sobre dilatador destacável permite o acesso venoso para introdução de cateteres.

### Contra-indicações:

Desconhecidas.

### Avisos e Precauções:\*

1. **Advertência:** Estéril, utilização única: não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar. A reutilização do dispositivo cria um potencial risco de lesões graves e/ou infecção que poderão resultar em morte.
2. **Advertência:** Os clínicos deverão conhecer as complicações associadas ao acesso intravenoso periférico, incluindo embolia pela bainha, infecção relacionada com o cateter, punção arterial acidental, lesão nervosa, hematoma e hemorragia.
3. **Advertência:** Não deixe a bainha destacável colocada como um local de acesso IV.
4. **Aviso:** Devido ao risco de exposição ao VIH (Vírus da Imunodeficiência Humana) ou a outros agentes patogénicos transmitidos pelo sangue, os profissionais de saúde devem utilizar sempre, como rotina, métodos universais de prevenção quando lidam com sangue e fluidos corporais de qualquer doente.

### Procedimento Sugerido:

#### Utilize uma técnica estéril.

1. Introduza um fio-guia em bobine de acordo com as instruções do fabricante. **Precaução:** Mantenha sempre o fio guia bem preso.
2. Prepare o conjunto bainha/dilatador empurrando firmemente o dilatador no eixo da bainha, até que o dilatador encaixe.

3. Com o fio guia em posição, enrosque a ponta cônica do conjunto bainha/dilatador sobre o fio guia. Agarrando na pele circundante, introduza o conjunto com um ligeiro movimento de torção, até uma profundidade suficiente para penetrar no vaso. Introduza até à profundidade em que a margem da bainha fique no interior do vaso. O dilatador pode ser parcialmente removido de forma a facilitar a progressão da bainha através de um vaso sinuoso. **Precaução:** Não retire o dilatador até a margem da bainha se encontrar bem no interior do vaso, de forma a minimizar o risco de danos na ponta da bainha. **Precaução:** Deverá permanecer exposta uma quantidade de fio guia suficiente na extremidade do conector do cateter, de forma a poder segurar bem no fio guia.
4. Faça progredir a bainha sobre dilatador destacável para dentro do vaso, agarrando novamente na pele circundante e efectuando um ligeiro movimento de torção.
5. Para verificar a colocação da bainha, mantenha a bainha em posição e retire o fio guia e o dilatador o suficiente para permitir que seja aspirado sangue venoso.
6. Mantendo a bainha em posição, retire o fio guia e o dilatador como uma unidade. **Aviso:** Para minimizar o risco de uma eventual perfuração da parede do vaso, não deixe o dilatador de vasos no local como um cateter permanente. **Advertência:** Embora a incidência de falhas do fio guia seja muito baixa, o médico deverá estar atento à possibilidade de fractura no caso de aplicação de força excessiva sobre o mesmo.
7. Sob controlo fluoroscópico, caso este se encontre disponível, avance o cateter residente através da bainha destacável. Caso encontre resistência enquanto avança o cateter, recue e/ou irrigue suavemente o cateter enquanto procede ao seu avanço.
8. Interrompa a progressão do cateter 13 cm antes de chegar à posição da ponta residente.
9. Retire a bainha destacável do local da venipunção.
10. Agarre nas abas da bainha introdutora destacável e afaste-as uma da outra, afastando-as do cateter residente, até a bainha se separar totalmente.
11. Prossiga com a introdução do cateter de acordo com as instruções do fabricante.

\* Em caso de dúvidas ou necessidade de informações adicionais específicas, por favor contactar a Arrow International, Inc.

# ARROW

## Conjunto de vaina desprendible sobre dilatador

### Consideraciones relativas a la seguridad

#### y la eficacia:

No utilizar si el paquete ha sido previamente abierto o está dañado. **Advertencia: Antes de usar el dispositivo, leer todas las advertencias, precauciones e instrucciones incluidas en el paquete. El no hacerlo puede ocasionar lesiones graves o el fallecimiento del paciente.**

No alterar el conjunto durante la inserción, el uso o la extracción.

El procedimiento debe ser realizado por personal especializado con buen conocimiento de los puntos de referencia anatómicos, las técnicas de seguridad y las posibles complicaciones.

#### Indicaciones de uso:

El conjunto de vaina desprendible sobre dilatador permite el acceso venoso para la introducción de catéteres.

#### Contraindicaciones:

No se conoce ninguna.

#### Advertencias y precauciones:\*

1. **Advertencia: Estéril, para un solo uso: no reutilizar, reprocessar ni reesterilizar. La reutilización del dispositivo genera un riesgo potencial de lesiones graves e infección potencialmente mortal.**
2. **Advertencia: Los médicos deben estar familiarizados con las complicaciones relacionadas con el acceso intravenoso periférico, que incluyen émbolo causado por la vaina, infección asociada al catéter, perforación inadvertida de arterias, daños en nervios, hematomas, y hemorragia.**
3. **Advertencia: No dejar la vaina desprendible colocada como sitio de acceso intravenoso.**
4. **Advertencia: Debido al riesgo de exposición al virus de inmunodeficiencia humana (VIH) o a otros agentes patógenos transmitidos por la sangre, durante el cuidado de los pacientes el personal médico debe observar siempre las normas universales de precaución relacionadas con la sangre y los fluidos corporales.**

#### Procedimiento sugerido:

##### Utilizar una técnica estéril.

1. Introducir la guía de alambre flexible siguiendo las instrucciones del fabricante. **Precaución: Sujetar firmemente la guía de alambre flexible en todo momento.**
2. Preparar el conjunto de dilatador y vaina introduciendo firmemente el dilatador en el conector de la vaina hasta que el dilatador encaje en su lugar.

3. Con la guía de alambre flexible en posición, enroscar la punta abusada del conjunto de dilatador y vaina sobre la guía de alambre flexible. Sujutando la piel cercana, hacer avanzar el conjunto con un ligero movimiento de torsión para ensanchar la trayectoria subcutánea y la entrada en la vena. Introducir hasta una profundidad en la que el borde de la vaina esté dentro del vaso. El dilatador puede retirarse parcialmente para facilitar el avance de la vaina a través de vasos tortuosos. **Precaución: A fin de reducir al mínimo el riesgo de dañar la punta de la vaina, no extraer el dilatador hasta que el borde de la vaina esté dentro del vaso. Precaución: En el extremo del conector de la vaina debe quedar al descubierto una sección de la guía de alambre que permita asirla firmemente.**
4. Introducir la vaina desprendible sobre dilatador en el vaso, sujetando de nuevo la piel cercana y utilizando un ligero movimiento de torsión.
5. Para comprobar la colocación de la vaina, sostenerla en posición y extraer la guía de alambre flexible y el dilatador lo suficiente como para permitir el flujo de sangre venosa.
6. Mientras se sujeta la vaina en posición, retirar conjuntamente la guía y el dilatador. **Advertencia: A fin de reducir al mínimo el riesgo de una posible perforación de la pared vascular, no dejar el dilatador colocado como si fuera un catéter permanente. Advertencia: Aunque el índice de fallo de la guía de alambre flexible es extremadamente bajo, el médico deberá tener presente el riesgo de rotura de la guía cuando se ejerza una fuerza excesiva sobre ella.**
7. Empleando guía fluoroscópica, si se dispone de ella, hacer avanzar el catéter permanente a través de la vaina desprendible. Si al avanzar el catéter se encuentra resistencia, retraerlo o purgarlo suavemente mientras se avanza.
8. Dejar de avanzar el catéter 13 cm antes de llegar a la posición de la punta permanente.
9. Extraer la vaina desprendible del sitio de la punción venosa.
10. Sujetar las lengüetas de la vaina desprendible y halar de ellas para separarlas del catéter permanente hasta que la vaina se desprenda totalmente.
11. Continuar la inserción del catéter siguiendo las instrucciones del fabricante.

\* En caso de tener alguna pregunta, póngase en contacto con Arrow International, Inc.

# Avskalbar hylsa-över-dilatator-enhet

## Säkerhet och verkan:

Använd ej om förpackningen har öppnats vid ett tidigare tillfälle eller om den är skadad. **Varning: Läs före användning varningar, viktiga påpekanden och anvisningar i bipacksedeln. Underlåtenhet att läsa dessa kan eventuellt resultera i allvarlig patientskada eller dödsfall.**

Modifiera aldrig enheten under införing, användning eller avlägsnande.

Förfarandet måste utföras av utbildad personal, väl bevandrad i anatomiska riktpunkter, säker teknik och komplikationsrisker.

## Indikationer för användning:

Den avskalbara hylsa-över-dilatator-enheten möjliggör venåtkomst för kateterinföring.

## Kontraindikationer:

Inga kända.

## Varningar och viktigt:

- Varning: Steril, avsedd för engångsbruk: Får inte återanvändas, ombearbetas eller omsteriliseras. Återanvändning av produkten medför en potentiell risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till dödsfall.**
- Varning: Läkaren måste vara medveten om de komplikationer som är förbundna med perifer intravenös åtkomst, inklusive hylsebolus, kateterrelaterad infektion, oavsiktlig artärpunktur, nervskada, hematom och blödning.**
- Varning: Lämna inte kvar den avskalbara hylsan på plats för IV-åtkomst.**
- Varning: På grund av risken för humant immunosuppressivt virus (HIV) eller andra blodburna patogena organismer bör sjukvårdspersonal alltid vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder vid kontakt med blod och andra kroppsvätskor vid vård av alla typer av patienter.**

## Förslag till arbetsgång:

### Använd steril teknik.

- För in fjädertråddledaren enligt tillverkarens anvisningar. **Viktigt: Håll hela tiden ett stadigt grepp om fjädertråddledaren.**
- Förbered dilatator-/hylsenheten genom att stadigt trycka in dilatatorn i hylsfattningen tills dilatatorn knäpps fast på plats.


- Låt fjädertråddledaren sitta på plats, och trä den avsmalnande spetsen på dilatator-/hylsenheten över fjädertråddledaren. Fatta tag i enheten nära huden och för fram enheten med en lätt vridrörelse för att förstora den subkutana banan och stället för venåtkomst. För in enheten så långt så att hylsans kant ligger inne i kärlet. Dilatatorn kan dras ut delvis för att underlätta framskjutningen av hylsan genom ett slingrande kärl. **Viktigt: Minska risken för skada på hylsans spets genom att inte dra ut dilatatorn förrän hylsans kant är ordentligt inne i kärlet. Viktigt: Tillräckligt mycket av ledaren måste vara kvar utanför fattningsändan på hylsan för att bibehålla ett stadigt grepp om fjädertråddledaren.**
  - Skjut fram den avskalbara hylsan över dilatatorn och in i kärlet genom att åter fatta tag i hylsan nära huden och använda en lätt vridrörelse.
  - Kontrollera hylsans placering genom att hålla hylsan på plats, och dra ut fjädertråddledaren och dilatatorn tillräckligt för att möjliggöra venöst blodflöde.
  - Håll hylsan på plats och avlägsna ledaren och dilatatorn som en enhet. **Varning: Minska risken för kärlväggsp perforation genom att aldrig lämna en dilatator på plats som en kvarkateter. Varning: Även om risken för att fjädertråddledaren skall brista är ytterst liten, bör läkaren vara medveten om att bristning kan förekomma om alltför mycket kraft anbringas på ledaren.**
  - Använd om möjligt fluoroskopi för att föra fram kvarkatetern genom den avskalbara hylsan. Om motstånd påträffas under inskjutningen av katetern, dra den något tillbaka och/eller spola försiktigt under inskjutningen.
  - Avbryt inskjutningen av katetern 13 cm innan den når spetsposition för kvarkatetrar.
  - Dra ut den avskalbara hylsan tills den är utanför venpunkurstället.
  - Grip tag i flikarna på den avskalbara hylsan och dra dem isär bort från kvarkatetern tills hylsan helt och hållet blivit spjälkt.
  - Fortsätt kateterinföringen enligt tillverkarens anvisningar.
- \* Om du har frågor, kontakta Arrow International, Inc.

STERILE EO



R-05052-134B (3/10)

**ARROW**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL

2400 Bernville Road   
Reading, PA 19605 USA

1-800-523-8446

1-610-378-0131

8 a.m. - 8 p.m. EST

Teleflex Medical 

IDA Business and Technology Park  
Athlone, Ireland